Concours externe de l'agrégation du second degré

Section langues vivantes étrangères : allemand

Programme et bibliographie de la session 2015

Depuis la session 2009 du concours il appartient aux candidats de se conformer dans leurs productions écrites aux normes orthographiques désormais en vigueur en Allemagne (« nouvelle orthographe »).
Les textes qui leur seront proposés (sujets de compositions, textes de version) respecteront l'orthographe de l'éditeur. Les citations dans les travaux remis au jury seront acceptées soit dans l'orthographe de l'auteur, soit dans une transcription respectueuse des règles actuelles, sous réserve de cohérence.

I – Tronc commun

1. *Tristan*, Gottfried von Straßburg

Texte : Gottfried von Straßburg, *Tristan*, traduit et édité par Rüdiger Krohn : tome 1 (vers 1 à 9982), Stuttgart, Reclam UB 4471, 1986, ISBN: 978-3-15-004471-1, et tome 2 (vers 9983 à 19548), Reclam UB 4472, 2002, ISBN : 978-3-15-004472-8.
La lecture du tome 3, qui comprend explications et commentaires, (Reclam UB 4473, 1995, ISBN : 978-3-15-004473-5) est recommandée.

Le roman de Gottfried von Straßburg, rédigé vers 1210, sera replacé dans le contexte historique et littéraire de son époque, et l'on tentera de dégager l'originalité de l'écrivain dans son traitement de la matière tristanienne, notamment à partir de l'étude du prologue.
On s'intéressera à la représentation donnée de la société féodale et de ses valeurs, au parcours du héros et à ses exploits guerriers, mais aussi au traitement du merveilleux. On accordera une attention particulière au motif central de l'œuvre : l'amour, à la fois source de bonheur et de souffrance. On ne négligera pas l'étude de l'architecture du roman, ni celle des procédés littéraires mis en œuvre par l'écrivain : interventions du narrateur, descriptions, dialogues et monologues, digressions (*Exkurse*), recours à l'allégorie (*Minnegrotte*), etc.

2. Georg Büchner, *Dantons Tod* et *Woyzeck*

Textes au programme :
Dantons Tod, ein Drama, Stuttgart, Reclam Universal Bibliothek, 2002, 87 S., UB 6060, ISBN978-3-15-006060-5.
Woyzeck. Leonce und Lena, Stuttgart, Reclam Universal Bibliothek, 2005, hrsg.: B. Dedner. 88 S., UB 18420, ISBN 978-3-15-018420-2
NB: *Leonce und Lena* ne figure pas au programme.

On aura soin de replacer *Dantons Tod* et *Woyzeck* dans leur contexte historique et politique ainsi que dans la vie et l'œuvre de leur auteur. Il sera cependant nécessaire de ne pas voir dans ces deux pièces uniquement la manifestation d'une période littéraire d'ailleurs malaisée à définir. D'une manière générale on veillera à ne pas avoir une lecture réductrice de ces deux œuvres dramatiques majeures du répertoire : les deux textes sont protéiformes, complexes en raison de leur genèse, et ils offrent plusieurs entrées interprétatives complémentaires. Formellement et thématiquement très différentes, *Dantons Tod* et *Woyzeck* devront pourtant être lues en regard l'une de l'autre, les candidats devant éviter de juxtaposer deux lectures séparées et exclusives. Ce qui réunit les deux pièces au programme est aussi important que ce qui semble les séparer. Ainsi la comparaison entre les deux pièces devra-telle veiller à ne pas se réduire à une simple confrontation de leurs différences. Dans le but de mettre en évidence la spécificité de l'esthétique dramatique de Büchner, il sera bon d'étudier sa conception personnelle du rôle du théâtre, sa vision de la

société et son appréciation de la place de l'individu au sein de celle-ci à une époque d'importante mutation politique et sociale. Par conséquent, on ne pourra faire l'économie d'une étude systématique des moyens mis en œuvre par le dramaturge pour mettre en scène la marche de l'histoire et de ses forces, ainsi que la psychologie individuelle mais aussi celle du groupe social. Son intérêt pour le cas hors-norme, pour l'exceptionnel, dans tous les domaines, ainsi que sa permanente réflexion sur la notion de violence – sociale et politique, psychologique, verbale – devront également être au centre des préoccupations des candidats.

3. La marche vers l'unité allemande 1815-1871

La recomposition territoriale de l'espace germanique à la suite du Congrès de Vienne et la création de la Confédération germanique en 1815 déçurent les espoirs des patriotes allemands qui avaient combattu durant les Guerres de libération et souhaitaient l'instauration d'un État national. L'ordre européen restauré en 1815 ne parvint pas à endiguer le mouvement national allemand, qui, associé au mouvement libéral constitutionnel, gagna rapidement du terrain, avant de connaître son apogée, puis un échec en 1848/49. Les révolutionnaires de 1848 n'ayant pas réussi à résoudre le problème de l'unité nationale, celle-ci sera réalisée d'en haut, «par le sang et le fer», en excluant les territoires autrichiens.
On retracera les étapes, césures et tournants du processus de l'unification allemande, en étudiant notamment les facteurs, acteurs, manifestations et composantes du mouvement national allemand et la Construction d'une identité nationale allemande, sans négliger la question des relations austro-prussiennes. On s'interrogera sur la dimension révolutionnaire du mouvement national allemand remettant en cause le morcellement dynastique des États de la Confédération germanique et on examinera également les liens entre libéralisme et mouvement national. Enfin, une attention particulière sera donnée à la révolution de 1848/49, à ses enjeux (en particulier la question des frontières du futur État national allemand et le débat entre « petite » et « grande » Allemagne) et son bilan, ainsi qu'aux circonstances de la fondation de l'Empire allemand en 1870/71.

Ouvrage de référence :
Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung. Band 7: *Vom Deutschen Bund zum Kaiserreich 1815-1871*. Herausgegeben von Wolfgang Hardtwig und Helmut Hinze. Reclam, Stuttgart, 1997. ISBN 978-3-15-017007-6, UB 17007.

4. W. G. Sebald : *Austerlitz* et *Die Augewanderten*

Textes au programme*:*

W.G. Sebald, *Austerlitz*
Fischer Taschenbuch
ISBN: 978-3-596-14864-6

W. G. Sebald, *Die Ausgewanderten Vier lange Erzählungen*
Fischer Taschenbuch
ISBN: 978-3-596-12056-7

L'étude du roman et des quatre récits qui figurent au programme s'attachera à mettre en évidence l'originalité et la spécificité de l'univers de W. G. Sebald, dont les thèmes récurrents sont, pour citer les plus saillants, l'exil ou le départ forcé, la perte d'identité et la recherche de soi, la judéité, l'histoire allemande, et la réflexion sur le passé national-socialiste.
On veillera à ne pas réduire les différences entre *Austerlitz* et *Die Ausgewanderten* ; l'étude de ces deux œuvres tiendra donc compte de la spécificité de chacune d'elles.
On prendra également soin de ne pas se limiter aux seuls aspects thématiques : les candidats devront procéder à une analyse précise et systématique de l'art de la narration, c'est-à-dire des procédés et moyens formels mis en œuvre par l'auteur, y compris la fonction dévolue à l'instance narrative, qui sont à l'origine de sa réputation de prosateur. Le traitement réservé à la question du récit biographique et, plus généralement, à l'écriture de l'histoire et du souvenir devra en particulier retenir l'attention. On pourra s'interroger encore sur le rôle joué par les éléments hétérogènes insérés dans le flux narratif (documents iconographiques, digressions…).

5. La théorie de l'état de Wilhelm von Humboldt

Wilhelm von Humboldt, *Ideen zu einem Versuch, die Grenzen der Wirksamkeit des Staats zu bestimmen*, Reclam Universal Bibliothek 1991, ISBN 978-3-15-001991-7

La théorie de l'État minimal, exposée par Wilhelm von Humboldt dans le traité de 1792 – dont seuls des extraits furent diffusés sur le moment – sera replacée dans le contexte rédactionnel : on s'attachera aux enseignements que Wilhelm von Humboldt avait pu tirer de la doctrine du droit naturel, des pratiques du despotisme éclairé et de la Révolution française lorsqu'il entreprit de transposer en termes sociopolitiques l'idéal d'humanité du classicisme weimarien. La singularité d'une philosophie politique qui jette un pont, tout à la fois, avec l'économie classique, l'anarchisme et l'activisme citoyen devra être saisie. On s'interrogera aussi sur les présupposés informulés, d'ordre social et sociétal, d'une anthropologie axée sur la « libre formation » de l'individu.

II– Options

Option A, littérature : Le lyrisme du *Sturm und Drang*.

L'étude du lyrisme du *Sturm und Drang* veillera à prendre en considération la spécificité de ce courant littéraire (compris approximativement entre la fin des années 1760 et le début des années 1780) au sein de la *Spätaufklärung* ainsi que son enracinement dans un contexte philosophique, social et esthétique spécifique. Une attention particulière sera accordée au renouvellement des thèmes et des formes d'expression poétique (*Volkslied*, *Erlebnislyrik*, *Kunstballade*). Les textes de Herder sur la poésie et sur Ossian, qui constituent l'assise esthétique du *Sturm und Drang*, seront pris en compte. Outre les odes et les hymnes du jeune Goethe, emblématiques de ce renouvellement du lyrisme, les poèmes de Bürger, de Lenz, mais aussi ceux de Schubart et ceux du jeune Schiller, entre autres, retiendront l'intérêt des candidats, de même que la production lyrique du *Göttinger Hain*.

Les candidats pourront se référer aux ouvrages suivants dans leur préparation (liste non exhaustive) :
Matthias Luserke : *Sturm und Drang*, RUB 17602 ; ISBN 978-3-15-017602-3
Ulrich Karthaus : *Sturm und Drang*. *Epoche-Werk-Wirkung*, Beck, München 2000.
ISBN 9783406461897
Kemper, Hans-Georg : *Deutsche Lyrik der frühen Neuzeit*, Bd. 6/II (*Sturm und Drang: Genie-Religion*) (ISBN-13: 978-3484107489) und 6/III (*Sturm und Drang: Göttinger Hain und Grenzgänger*), Niemeyer, Tübingen 2002. (ISBN-13: 978-3484108417)

Option B, civilisation : "Allemagne 1917-1923 — le difficile passage de l'empire à la république"

L'évolution des institutions allemandes et des usages politiques, légaux et illégaux, seront étudiés de l'année 1917 à l'année 1923 : 1917 comme moment où l'ancien système se fissurait, sous l'effet de multiples tensions ; 1923, l'« année de crise » où, en contrepoint d'une situation chaotique, fut posé le jalon de la « prospérité » à venir (1924-1929), avec l'introduction du *Rentenmark*.
On comparera les différents projets de société qui s'affrontaient : ceux auxquels on échappa (monarchie parlementaire, république autoritaire, république des conseils restant à inventer...) , ceux à caractère utopique ou expérimental, qui n'étaient pas vraiment de ce monde (anarchisme, « expressionnisme politique », repli sur des « communautés rurales » aux programmes divers et variés…), celui qui finit par trouver son mode opérationnel. On analysera, dans le contexte économique et social des années 1917-1923, le jeu des forces politiques, qui s'affrontaient ou étaient coalisées, jeu qui permit à l'Allemagne de s'engager un court laps de temps dans un « virage occidental ».

Recueils de documents, à utiliser de manière sélective et à compléter en fonction de l'intitulé précis de l'option :

1) *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*.
Band 8: Kaiserreich und Erster Weltkrieg 1871-1918.
Reclam UB 17008
ISBN : 978-3-15-017008-3

2) *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*.
Band 9: Weimarer Republik und Drittes Reich 1918-1945
Reclam UB 17009
ISBN : 978-3-15-017009-0

Option C, linguistique : "la déixis, montrer dans le texte et le contexte

Le terme « deixis », étymologiquement apparenté au mot « doigt », se réfère aux différentes unités linguistiques dont la fonction est de « montrer du doigt », soit pour pointer ce doigt vers un élément du contexte extra-linguistique, soit pour désigner un élément de la situation d'énonciation, soit pour mettre le doigt sur un élément du cotexte en amont ou en aval du texte ou du discours. On entendra le terme « deixis » dans un sens large, en englobant les « embrayeurs », qui ne prennent de sens que par rapport à la situation d'énonciation, les démonstratifs, les anaphores et les cataphores. Le terme de « deixis » est employé en linguistique parfois dans des acceptions beaucoup plus restreintes, mais le jury invite explicitement les candidats à réfléchir, à partir du texte qui leur sera proposé, à l'ensemble des domaines suivants :

1. Avec quels moyens linguistiques le locuteur fait-il référence à la situation d' énonciation, au locuteur, à l'allocuté, au temps et au lieu de l'énonciation (unités linguistiques de type *ich*, *du*, *jetzt*, *hier*, mais aussi morphèmes de temps) ? Comment le texte ou le discours est-il ancré dans cette situation d'énonciation et dans quel but ? Comment s'articulent distance et proximité ? L'ancrage situationnel est-il explicite ou implicite ?
2. De quelle manière le locuteur désigne-t-il les objets, procès ou personnes du monde extra-linguistique ? De quelle manière emploie-t-il les unités exophoriques comme les démonstratifs *dieser*, *jener*, mais aussi les définis *der*, *die*, *das*, *da*, (par opposition, souvent, à des unités en *w-*) ? Comment l'espace et le temps dans le texte ou le discours se structurent-ils par rapport au locuteur, à sa perception subjective (*oben*, *unten*, *nahe*, *fern*, *hin*, *her*) ? Les catégories du GN, permettant d'identifier des référents, contribuent également à cette deixis. Le locuteur peut aussi désigner des notions plus abstraites comme la manière avec *so*, une successivité de choses et d'éléments, une organisation, disposition dans le temps et l'espace avec *nun*, *dann*. Quelle est l'intention de ces références directes vers le monde extra-linguistique ? Quelles difficultés peuvent en résulter ? Comment le locuteur construit-il un espace et un temps imaginaires, un monde extra linguistique sans existence « réelle », n'existant que par le discours (« Deixis am Phantasma », chez Bühler). Quel est le rôle d'éventuels éléments de communication non verbale (le geste de « montrer », au théâtre par exemple) ?
3. De quelle manière le locuteur oriente-t-il, plus abstraitement mais avec des unités linguistiques souvent spécialisées, dans le texte ou le discours (*er*, *derselbe*, *Letzterer*) ? De quelle manière renvoie-t-il à des topos ou des éléments du contexte ?

Les implications se situent donc à plusieurs niveaux linguistiques : celui de la morphologie et de la morpho-syntaxe avec la prise en compte de certaines catégories verbales et nominales, au niveau lexical, avec la spécialisation de certaines unités dans l'indication exophorique ou situationnelle, jusqu'à perdre, peut-être, leur statut de signe linguistique à nature « symbolique » ; il faudra aussi réfléchir au rôle des verbes dans la deixis, notamment dans l'expression du mouvement. Est concerné aussi le niveau syntaxique avec les problèmes liés aux pronoms cataphoriques (*ich freue mich darauf, dass*…), à l'ordre d'apparition d'unités définies en *d-* et de celles en *w-*, à la perspectivation, par exemple, en passant d'un discours direct à un discours indirect. L'énoncé et les questions liées à la communication se situent certainement au cœur de la problématique ; il faudra s'interroger par exemple sur la manière d'optimiser le discours et l'interaction en désignant un champ cognitif ou perceptif supposé être commun à l'ensemble des participants à la communication. Enfin, le niveau textuel doit être lui aussi au centre de la réflexion des candidats, avec l'importante problématique de la cohérence textuelle, l'un des critères définitoires du texte.